

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ
ΠΕΜΠΤΗ 28 ΙΟΥΝΙΟΥ 2001
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΣΤΑ
ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ**

Α. Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.

Die *Süddeutsche Zeitung* kommt wieder in die Schulen. Am 1. März 2001 startet in München erneut das beliebte medienpädagogische Projekt 'Zeitung in der Schule'. Beteiligen können sich alle Gymnasien der Stadt München. Lehrer, die mit ihren Klassen teilnehmen wollen, können sich ab sofort direkt an die Zeitung wenden.

Ziel von 'Zeitung in der Schule' ist es, Jugendlichen die Tageszeitung als wertvolle und nützliche Informationsquelle vorzustellen und sie im Umgang mit dem Medium einzuüben. Das neue Projekt wird mehrere Wochen dauern. In diesem Zeitraum bekommt jeder Schüler und jede Schülerin tagtäglich ein eigenes druckfrisches Exemplar der *Süddeutschen Zeitung* in die Schule geliefert.

Im Verlauf der Veranstaltung sollen die Schüler zunächst zum richtigen Zeitungslesen angeregt werden, sich außerdem mit den wichtigsten Darstellungsformen einer Zeitung vertraut machen und Medienvergleiche anstellen. Darüber hinaus kann die Zeitung zur Erarbeitung verschiedener Themen für den Deutsch-, Sozialkunde- und Geschichtsunterricht, aber auch in anderen Fächern verwendet werden.

Besonders beliebt bei diesem Projekt ist das Schreiben von Reportagen für die Zeitung. Zum Angebot für die Schülerreporter gehören Besuche bei politischen, sozialen und kulturellen Einrichtungen. Die Texte der Schüler werden im April und Mai auf regelmäßigen Sonderseiten in der *Süddeutschen Zeitung* veröffentlicht.

(Süddeutsche Zeitung, 3./4.2.2001)

B. Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα γερμανικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

B.1

- a. Geben Sie dem Text einen Titel und einen Untertitel!
- b. Welche Ziele werden mit dem Projekt verfolgt?
- c. Welche weiteren Schüleraktivitäten sollen durch das Projekt gefördert werden?

B.2

- a. Wie würde der folgende Satz: "Ziel von 'Zeitung in der Schule' ... einzuüben." lauten, wenn man ihn wie folgt einleitete: "Man will ..."?
- b. Wie würde der folgende Satz: "In diesem Zeitraum ... geliefert." lauten, wenn man ihn - ohne eine Information auszulassen - wie folgt einleitete: "Man liefert ..."?
- c. Wie würden die Sätze: "Die *Süddeutsche Zeitung* kommt wieder in die Schulen. Am 1. März 2001 startet in München erneut das beliebte medienpädagogische Projekt 'Zeitung in der Schule'. Beteiligen können sich alle Gymnasien der Stadt München." lauten, wenn man sie - ohne eine Information auszulassen - wie folgt einleitete: "Der Autor behauptet, daß ..."?

Γ. Να γράψετε κείμενο (180-200 λέξεις) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

Schreiben Sie einen Artikel für die Sonderseite der *Süddeutschen Zeitung* mit dem Thema: "Das Reisen ist zu einem Bestandteil unseres Lebens geworden. Doch warum reisen wir?"

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. Δεν θα εκφωνηθούν και δεν θα γραφούν στον πίνακα.
3. Τα θέματα (γερμανικό κείμενο, ερωτήσεις στα γερμανικά, θέμα «έκθεσης» στα γερμανικά) δεν θα αντιγραφούν στο τετράδιο. Στο τετράδιο θα γραφούν μόνο τα προκαταρκτικά.
4. Ο τίτλος της εφημερίδας **να μη μεταφραστεί.**
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
6. Διάρκεια εξέτασης : Τρεις (3) ώρες.
Έναρξη χρόνου εξέτασης : Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
7. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να αναγραφούν στον πίνακα.

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ